

Galeria Arsenal elektronia
11 kwietnia – 29 maja 2014

Daniel Malone Wschodzący Babilon

kurator: Krzysztof Kościuczuk

Wschodzący Babilon to opowieść o próbie nawiązania komunikacji – wykorzystaniu sprzeczności i rozmaitych języków, z których żaden nie okazuje się bardziej zrozumiały od innych. Babilon to – prócz biblijnych nawiązań – także historyczna stolica kulturalna całego starożytnego Wschodu, gdzie Wieżę Babel wzniesiono jako największą i najważniejszą świątynię.

Wystawa prezentuje wybór prac powstałych od chwili przeprowadzki artysty do Polski w 2007 r. Filmy, kompozycje dźwiękowe, instalacje, obiekty i kolaże nawiązują do historycznych, niekiedy zupełnie różnych tradycji projektowania, architektury i malarstwa, z których artysta wydobywa nowe, często nieoczywiste wątki i podobieństwa – np. popularny deseń podłogowych klepek, który odpowiada tradycyjnym wzorom z wysp Oceanii symbolizującym wodę (*Tattoo*, 2011/2014); obraz oparty na fabrycznie wyprodukowanym dywanie nawiązującym do kompozycji Malewicza, który artysta namalował, a następnie potraktował ponownie jak dywan (*Hotel Polonia*, 2007/2010); czy projekt wykorzystania Sali Neoplastycznej w Muzeum Sztuki w Łodzi jako dyskoteki (*Rytm widzenia: działanie w trzech częściach, impreza w trzech aktach*, 2011). Film, wideo i obiekt *Osnowa i wątek* (2010) są nie tylko katalogiem wszystkich istniejących trzepaków w pobliżu ulicy Piotrkowskiej w Łodzi, nawiązującym do lokalnej historii zakładów przemysłowych, ale i komentarzem artysty do eksperymentalnych produkcji Warsztatu Formy Filmowej z lat 70. ubiegłego wieku nagrywanych w (nieдоступnym dla większości zagranicznych twórców w owym czasie) formacie 35 mm.

Prace Malone'a często oparte są na kontraście – między powszechnie dostępnymi a „artystycznymi” materiałami, jak opakowania czekolady czy rolki po papierze toaletowym i płótno malarskie (*Jedna jedyna; Muzyka chodnikowa; Wschodzący Babilon*; 2014) – bądź na zderzeniu nieprzystających porządków wypowiedzi i języków, jak w wypadku pracy *Entropia wśród fał* (*W końcu wszystko jest tak samo*), 2012, będącej propozycją ścieżki dźwiękowej do niezrealizowanego filmu Juliana Józefa Antoniszczaka (Antonisza) na podstawie cyfrowo przetworzonej pracy filmowej Lena Lye'a; czy też *Untitled (Pages / Strona)*, 2013 – wydruku cyfrowego dokumentu z poprawkami artysty do angielskiego tłumaczenia tekstu „Dokumentacja”, jednego z kluczowych manifestów opublikowanych przez Galerię Foksal.

Podobny kontrast odnaleźć można w *Disco esperanto* (2014) – utworze zrealizowanym we współpracy z popularnym podlaskim zespołem disco polo i wykonanym w esperanto, języku, którego twórcą był urodzony w Białymstoku Ludwik Zamenhof. W tym wypadku historia o niespełnionej tęsknocie za Innym – Cyganami (których wyidealizowane wyobrażenie stanowi popularny element poetyki disco polo) łączy się z tęsknotą za uniwersalnym porozumieniem, ujawniając zarazem przepaść między fantazją a rzeczywistością.

Daniel Malone, ur. 1970 r. w Nowej Zelandii, mieszka i pracuje w Auckland (Nowa Zelandia) i w Warszawie. W 1990 r. uzyskał dyplom z historii sztuki na Uniwersytecie w Auckland, a w 1996 r. dyplom z intermedii na tej samej uczelni. Był współzałożycielem (1992) TESTSTRIP, pierwszej w Nowej Zelandii przestrzeni ekspozycyjnej prowadzonej przez artystów, był też jednym z pięciorga artystów i krytyków, którzy w 2001 r. założyli Cuckoo, projekt poświęcony sztuce współczesnej prezentowany w różnych galeriach. W roku 2007 Malone był współzałożycielem Gambia Castle, pierwszej nowozelandzkiej komercyjnej galerii prowadzonej przez artystów. Ostatnie wystawy: *1990Now!* w ramach *Turborealism*, Izolyatsia Foundation, Donieck, Ukraina (2013); *The Proof Reader. Śledź zmiany*, wystawa indywidualna, Galeria Foksal, Warszawa (2013); *Everybody Knows Here is Nowhere*, Castillo/Corrales, Paryż, (2013), *A Communist Kiosk in a Common Market*, wystawa indywidualna, Hopkinson Mossman, Auckland, Nowa Zelandia (2012), *Burn What You Cannot Steal*, Galeria Nova, Zagrzeb, Chorwacja (2011).

partnerzy:  



projekt jest współorganizowany przez **culture.pl**



patroni medialni:



wystawa: Galeria Arsenal elektronia, Białystok, ul. Elektryczna 13, wejście od ul. Świętojańskiej

Galeria Arsenal, ul. A. Mickiewicza 2, 15-222 Białystok, tel. +48 857420353, fax +48 858742056, e-mail: mail@galeria-arsenal.pl, www.galeria-arsenal.pl
czynna: wtorek – niedziela w godz. 10–18, bilet normalny 8 zł, ulgowy 4 zł, w czwartki wstęp wolny

Arsenal Gallery power station
April 11 – May 29, 2014

Daniel Malone

Babylon Rising

Curator: Krzysztof Kościuczuk

Babylon Rising surveys work undertaken since Daniel Malone relocated to live and work in Warsaw in 2007. Presented in elektrownia, a former power station facility and now project space of Arsenal Gallery, the body of work spans video, film, sculpture, drawing and installation many of which are based on sound as a mode of communicating literal meaning. *Babylon Rising* is thus a medley of sounds echoing diverse phenomena such as the practice of the Polish avant-gardes of the 20th-century, design, architecture, and language – overlapping, and interfering with each other.

Perhaps more than anywhere else this combination is especially pronounced in the context of a new work, commissioned especially for the exhibition – *Disco Esperanto* is a musical recording performed by a local 'Disco Polo' group, a variation of dance music which emerged in the region in the 1990s and still remains highly popular. One of the staples of the genre was the inclusion of themes, visual features, and indeed musical inflections relating to the local culture of Tzigane (or Gypsies). Something that happened in parallel to a surge of resentment against minorities living in the border region. The artist has approached a local band to prepare a new version of one of the most popular hits, with lyrics translated into Esperanto – a language conceived by a native of Białystok, Ludwik Lazarus Zamenhof (1859–1917), in the hope of creating a universal means of communication. *Disco Esperanto* seeks to address what is essentially at the heart of the local cultural policy: vibrancy, legacy, and contradiction. Rather than denouncing this present state of affairs, Malone engages different registers, coming up with what could be seen as an unexpected combination of facts and potentialities.

Daniel Malone, born 1970 in New Zealand. Currently living and working between Auckland, New Zealand and Warsaw, Poland. Completed a degree in Art History at the University of Auckland in 1990 and in Intermedia (Time Based Arts) at the same University in 1996. In 1992 Malone was a founding member for TESTSTRIP, New Zealand's first Artist Run Space, and was one of five artists and critics who founded Cuckoo in 2001, a Contemporary Art Project that worked critically and transiently through existing galleries. In 2007 he also co-founded the country's first Artist Run dealer gallery, Gambia Castle. Recent exhibitions include *1990Now!* for *Turborealism*, Izolyatsia Foundation, Donetsk, Ukraine (2013); *The Proof Reader*, solo show at Galeria Foksal, Warsaw, Poland (2013); *Everybody Knows Here is Nowhere*, Castillo/Corrales, Paris, (2013), *A Communist Kiosk in a Common Market*, solo show at Hopkinson Mossman, Auckland, New Zealand (2012), *Burn What You Cannot Steal*, Galeria Nova, Zagreb, Croatia (2011).

partners:  



project is co-organized by **culture.pl**



media patronage: 



venue: Arsenal Gallery power station, Białystok, 13 Elektryczna St., the entrance at Świętojańska St.

Arsenal Gallery, 2 Mickiewicza St., 15-222 Białystok, tel. +48 857420353, fax +48 858742056, e-mail: mail@galeria-arsenal.pl, www.galeria-arsenal.pl
 Exhibition open from Tuesday to Sunday, 10 a.m. to 6 p.m., entrance fee 8 PLN, reduced 4 PLN, Thursdays admission free